

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

12 DECEMBER 1973

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken voor wat de arbeidsrechtbank van Hoei betreft.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken (wet van 7 juli 1969) werd vastgesteld op grond van de statistieken van 1958 en 1959 welke — althans voor enkele rechtsmachten — aanzienlijk beneden de werkelijke cijfers lagen.

Uit deze statistieken, welke gepubliceerd werden in bijlage 1 van het verslag van de heer Van Reepinghen over de gerechtelijke hervorming, bleek dat in de loop van 1958 en 1959 in het gerechtelijk arrondissement Hoei 691, resp. 558 sociale geschillen werden behandeld (zie bijlage 1).

Welnu, volgens de statistieken die in april 1968 op verzoek van de Minister van Justitie door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Hoei werden opgesteld, werden in het gerechtelijk arrondissement Hoei in de loop van het jaar 1966 2 403 uitspraken in sociale geschillen geveld.

Vanaf haar oprichting had de arbeidsrechtbank van Hoei te kampen met zeer grote moeilijkheden, niettegenstaande de enorme inspanningen die het personeel zich getroost heeft.

Tijdens het kalenderjaar 1972, dat als referentiejaar aangenomen wordt, zijn 2 008 zaken op de algemene rol van de arbeidsrechtbank van Hoei ingeschreven, d.i. meer dan driemaal het gemiddelde van de jaren 1958 en 1959.

Uit de vergelijkende tabel betreffende de personeelsformatie en de activiteiten voor het kalenderjaar 1972 (zie bijlage 2 en 3) blijkt hoe ongunstig de toestand voor de arbeidsrechtbank van Hoei is in vergelijking met de andere rechtbanken, en hoe noodzakelijk het is het personeelskader aan te vullen.

Er zij op gewezen dat de statistieken welke bij het verslag van de heer Van Reepinghen gevoegd waren, geen rekening hielden met de arbeidsongevallen of met de ongevallen op de weg van en naar het werk noch met de beroepsziekten.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

12 DÉCEMBRE 1973

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne le tribunal du travail de Huy.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La fixation initiale des cadres des tribunaux du travail (loi du 7 juillet 1969) a été déterminée par des statistiques de 1958 et 1959, lesquelles se sont révélées — pour certaines juridictions en tous cas — nettement en dessous de la réalité.

Lesdites statistiques, publiées à l'annexe 1 du rapport de M. Van Reepinghen sur la réforme judiciaire, faisaient apparaître que l'arrondissement judiciaire de Huy avait eu à connaître au cours des années 1958 et 1959 respectivement de 691 et 558 affaires sociales (voir annexe 1).

Or, des statistiques établies en avril 1968 par le président du tribunal de 1^{re} instance de Huy, à la demande du Ministre de la Justice, il résultait qu'au cours de l'année 1966, 2 403 décisions en matières sociales avaient été rendues dans l'arrondissement judiciaire de Huy.

Le tribunal du travail de Huy a connu dès son installation, de très grandes difficultés de fonctionnement en dépit des énormes sacrifices consentis par le personnel.

Au cours de l'année civile 1972 que l'on considère comme année de référence, 2 008 affaires ont été portées au rôle général du tribunal du travail de Huy, soit plus du triple de la moyenne des années 1958 et 1959.

Le tableau comparatif des cadres et des activités de l'année civile 1972 (voir annexes 2 et 3) démontre la situation défavorable entre toutes du tribunal du travail de Huy et la nécessité impérieuse de renforcer ses effectifs.

Il convient de signaler que les statistiques, annexées au rapport de M. Van Reepinghen, ne tenaient pas compte des litiges résultant des accidents du travail ou sur le chemin du travail, ni des maladies professionnelles.

Het arrondissement Hoei, dat vroeger een zeer voorspoedige streek was, heeft nu nog slechts een beperkte industriële activiteit, zodat de plaatselijke arbeidskrachten verplicht zijn te pendelen, hetgeen aan dit arrondissement de weinig benijdenswaardige naam bezorgd heeft van « overnachtingsarrondissement ».

Van de 3 208 arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van en naar het werk in het kalenderjaar 1972 zijn meer dan de helft buiten het arrondissement gebeurd.

Het Gerechtelijk Wetboek heeft de desbetreffende bevoegdheid gewijzigd (de woonplaats van het slachtoffer en niet meer de plaats van het ongeval is determinerend) zodat het aantal geschillen die in het gerechtelijk arrondissement Hoei behandeld worden, aanmerkelijk gestegen is.

Over deze moeilijke werking van de arbeidsrechtbank van Hoei en de noodzakelijkheid van een uitbreiding van de personeelsformatie werden aan de Minister van Justitie heel wat verslagen overgemaakt.

Deze toestand kan alleen worden verholpen dank zij de herziening van de personeelsformatie.

Nu is een wetsontwerp in voorbereiding met het oog op de herziening van de personeelsformatie van sommige arbeidsrechtbanken.

Afgezien van de personeelsformatie van de magistratuur, die noodzakelijkerwijze zal moeten worden herzien, dient de personeelsformatie van de griffie uitgebreid te worden met twee plaatsen van griffier.

Indien dit voorstel wordt aangenomen, zal de personeelsbezetting bij de griffie van de arbeidsrechtbank van Hoei nog slechts gelijk zijn aan de gemiddelde personeelsbezetting in de andere arbeidsrechtbanken.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Tegenover de arbeidsrechtbank van Hoei

- 1) in de kolom bestemd voor het aantal rechters, het cijfer « 2 » plaatsen;
- 2) in de kolom bestemd voor het aantal substituten van de arbeidsauditeurs, het cijfer « 1 » plaatsen;
- 3) in de kolom bestemd voor het aantal griffiers, het cijfer « 1 » vervangen door het cijfer « 3 ».

14 november 1973.

L'arrondissement de Huy, autrefois très prospère, connaît actuellement une activité industrielle restreinte, contraignant la main-d'œuvre locale à travailler à l'extérieur, ce qui lui a valu le triste renom d'arrondissement « dortoir ».

C'est ainsi qu'au cours de l'année civile 1972, sur 3 209 accidents du travail ou sur le chemin du travail, plus de la moitié sont survenus en dehors de l'arrondissement.

Le Code judiciaire ayant modifié la compétence en cette matière (domicile de la victime et non plus lieu de l'accident), il en est résulté un accroissement important du nombre des litiges pour l'arrondissement judiciaire de Huy.

De nombreux rapports ont été adressés au Ministre de la Justice concernant les difficultés de fonctionnement du tribunal du travail de Huy et pour réclamer une extension de ses cadres.

Une solution définitive ne pouvait être apportée à cette situation qu'à la faveur d'une révision des cadres.

Or, un projet de loi tendant à la révision des cadres de certains tribunaux du travail est en cours d'élaboration.

Indépendamment du cadre des magistrats qui devra nécessairement faire l'objet d'une révision, il conviendrait que le cadre du greffe soit élargi par la création de deux places de greffier.

L'adoption de cette proposition aura pour seul effet de placer le cadre du greffe du tribunal du travail de Huy au niveau moyen actuel de l'ensemble des tribunaux du travail.

R. COLLIGNON.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les modifications suivantes sont apportées au tableau qui figure à l'article 1 de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

En regard du tribunal du travail de Huy,

- 1) dans la colonne réservée au nombre de juges, inscrire le chiffre « 2 »;
- 2) dans la colonne réservée au nombre de substituts de l'auditeur du travail, inscrire le chiffre « 1 »;
- 3) dans la colonne réservée au nombre de greffiers, remplacer le chiffre « 1 » par le chiffre « 3 ».

14 novembre 1973.

R. COLLIGNON,
F. HUBIN.

BIJLAGE 1.

Bijlage 1 bij het verslag van de heer Van Reepinghen
over de gerechtelijke hervorming.

ANNEXE 1.

Annexe 1 du Rapport de M. Van Reepinghen
sur la réforme judiciaire.

Arrondissement — Arrondissement	Zetels — Sièges	Jaar — Année	Werkrechtcrsraden — Conseil prud'hommes				Werkloosheid — Chômage		R. F. V. Z. I. — F. N. A. M. I.		Pensioenen — Pensions		R. M. Z. — O. N. S. S.	Bevolking per kanton — Popu- lation par canton	Totaal aantal zaken per arrondis- sement — Nombre total des affaires par arron- dissement	
			Zaken werk- lieden — Affaires ouvriers	Zittingen — Audiences	Zaken bedienden — Affaires employés	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Zittingen — Audiences	Zaken — Affaires			
Gent. — Gand	Assenede. — Assenede	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	24 412	1958 : 2 511 1959 : 2 493	
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	24 512		
	Deinze. — Deinze	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	26 048		
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	26 208		
	Eeklo. — Eeklo	1958	35	10	6	4	—	—	—	—	36	6	50	40 563		
	Eeklo. — Eeklo	1959	15	11	16	8	—	—	—	—	40	7	48	40 809		
	Evergem. — Evergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69	49 822		
	Evergem. — Evergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	50 383		
	Gent (3 kantons). — Gand (3 cantons)	1958	201	57	206	45	632	32	278	20	270	29	433	180 456		
	Gent (3 kantons). — Gand (3 cantons)	1959	183	48	146	41	779	41	239	23	353	30	371	180 397		
	Kaprijke. — Kaprijke	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	15 944		
	Kaprijke. — Kaprijke	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	15 925		
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	19 606		1958 : 2 511 1959 : 2 493
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	19 680		
	Ledeberg. — Ledeberg	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85	44 513		
	Ledeberg. — Ledeberg	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	44 970		
	Lochristi. — Lochristi	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	25 968		
	Lochristi. — Lochristi	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	26 013		
	Nazareth. — Nazareth	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	23 867		
	Nazareth. — Nazareth	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	24 258		
	Nevele. — Nevele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	19 391		
	Nevele. — Nevele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	19 470		
	Oosterzele. — Oosterzele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	44 162		
	Oosterzele. — Oosterzele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	44 543		
	Waarschoot. — Waarschoot ...	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	14 565		
	Waarschoot. — Waarschoot ...	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	14 710		
	Zomergem. — Zomergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	21 711		
	Zomergem. — Zomergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	21 789		
Hoei. — Huy	Ferrières. — Ferrières	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4 225	1958 : 691 1959 : 558	
	Ferrières. — Ferrières	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4 191		
	Hannuit. — Hannut	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	18 047		
	Hannuit. — Hannut	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	18 004		
	Hoei. — Huy	1958	24	10	10	9	116	11	176	12	96	10	111	60 430		
	Hoei. — Huy	1959	10	6	8	6	166	13	86	8	74	8	111	60 435		
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bode- gnée	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29	16 192		
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bode- gnée	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	16 218		
	Landen. — Landen	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	20 160		
	Landen. — Landen	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	20 255		
	Nandrin. — Nandrin	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 763		
	Nandrin. — Nandrin	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 878		
	Comblain-au-Pont (gehecht aan het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au kanton de Nandrin)	1958	7	11	2	3	—	—	—	—	—	—	—	3 438		
	Comblain-au-Pont (gehecht aan het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au kanton de Nandrin)	1959	10	12	3	11	—	—	—	—	—	—	—	3 878		
	Héron (gehecht aan het kanton Hoei). — Héron (rattaché au kanton de Huy)	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	894		
	Héron (gehecht aan het kanton Hoei). — Héron (rattaché au kanton de Huy)	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	897		

BIJLAGE 2.

Statistiek betreffende de activiteiten van de arbeidsrechtbanken in vergelijking met de personeelsformatie - Kalenderjaar 1972.

ANNEXE 2.

Statistique de l'activité des tribunaux du travail mise en rapport avec les cadres - Année civile 1972.

	Rechterlijke orde Ordre judiciaire			Administratief kader Cadre administratif	Zaken ingediend tijdens het kalenderjaar 1972 Affaires introduites année civile 1972	Aantal zaken per griffier of klerk-griffier Affaires par unité de greffiers + commis-greffiers	
	Hoofdgriffier Greffier en chef	Griffiers en griffiers - hoofd van de griffie Greffiers chefs service	Griffiers en klerken-griffiers Greffiers et com. greff.	Opstellers + klerken met uitzondering van de boden Réd. + commis. messagers exceptés			
Brussel	1	2	31	28	22 223	: 31 = 717	Bruxelles.
Antwerpen	1	2	18	16	9 950	: 18 = 553	Anvers.
Luik	1	1	13	12	10 992	: 13 = 846	Liège.
Charleroi	1	1	12	10	8 662	: 12 = 722	Charleroi.
Gent	1	1	9	8	5 102	: 9 = 567	Gand.
Dendermonde	1	—	8	8	4 816	: 8 = 602	Termonde.
Bergen	1	—	5	6	5 163	: 5 = 1033	Mons.
Brugge	1	—	7	6	4 605	: 7 = 658	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	1	—	8	8	5 272	: 8 = 659	Courtrai, Ypres, Furnes
Leuven	1	—	4	4	3 370	: 4 = 842	Louvain.
Hasselt	1	—	7	6	3 526	: 7 = 503	Hasselt.
Turnhout	1	—	4	4	2 262	: 4 = 565	Turnhout.
Tongeren	1	—	4	3	3 276	: 4 = 819	Tongres.
Doornik	1	—	4	4	2 947	: 4 = 737	Tournai.
Mechelen	1	—	4	4	2 647	: 4 = 662	Malines.
Oudenaarde	1	—	1	3	1 785	: 1 = 1785	Audenarde.
Verviers	1	—	4	3	2 856	: 4 = 714	Verviers.
Namen en Dinant	1	—	5	6	4 559	: 5 = 912	Namur et Dinant.
Nijvel	1	—	4	3	2 792	: 4 = 698	Nivelles.
Hoei	1	—	1	1	2 008	: 1 = 2008	Huy.
Aarleg, Neufchâteau en Marche	1	—	2	3	2 789	: 2 = 1395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal			155		116 602		Totaux.

Gemiddelde voor het hele land, van het aantal zaken per griffier of klerk-griffier : $116\,602 : 155 = 720$ zaken.

Moyenne du Royaume des affaires traitées par unité de greffiers et commis-greffiers : $116\,602 : 155 = 720$ affaires.

BIJLAGE 3.

Kalenderjaar 1972. — Statistiek betreffende de activiteit van de arbeidsrechtbanken in vergelijking met het kader van de zittende magistraten.

ANNEXE 3.

Année civile 1972 — Statistique de l'activité des tribunaux du travail mise en rapport avec le cadre-magistrat assis.

Omschrijving	Zaken ingediend tijdens het kalenderjaar 1972 — Affaires introduites année civile 1972	zittende magistraten Aantal — Nombre de magistrats assis	Aantal zaken per magistraat — Affaires par unité de magistrats	Juridictions
Brussel	22 223	26	855	Bruxelles.
Antwerpen	9 950	14	711	Anvers.
Luik	10 992	11	999	Liège.
Charleroi	8 662	10	866	Charleroi.
Dendermonde	4 816	6	803	Termonde.
Gent	5 102	7	729	Gand.
Bergen	5 163	6	861	Mons.
Brugge	4 605	5	921	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	5 272	6	879	Courtrai, Ypres, Furnes.
Leuven	3 370	3	1 123	Louvain.
Hasselt	3 526	5	705	Hasselt.
Turnhout	2 262	3	754	Turnhout.
Tongeren	3 276	2	1 638	Tongres.
Doornik	2 947	4	737	Tournai.
Mechelen	2 647	3	882	Malines.
Oudenaarde	1 785	1	1 785	Audenarde.
Verviers	2 856	3	952	Verviers.
Namen en Dinant	4 559	4	1 140	Namur et Dinant.
Nijvel	2 792	3	931	Nivelles.
Hoei	2 008	1	2 008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche .	2 789	2	1 395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Gemiddelde voor het Rijk	116 602	125	933	Moyenne pour le Royaume